

TRIBUNAL DE DISTRITO DE LOS ESTADOS UNIDOS
DISTRITO SUR DE NUEVA YORK

----- x
CHEVRON CORPORATION,

Demandante,

-contra-

Caso N.º 11 Civ. 0691 (LAK)

STEVEN R. DONZIGER, y otros,

Demandados.

----- x

TESTIMONIO DIRECTO DE JAMES SPIGELMAN, AC QC

Yo, James Spigelman, declaro bajo pena de perjurio según el artículo 1746 del título 28 del Código de los Estados Unidos (28 U.S.C. § 1746), que lo siguiente es verdadero y correcto:

1. Tengo aproximadamente 42 años de experiencia en el derecho australiano, lo que incluye mi trabajo como Procurador General de Nueva Gales del Sur, Presidente de la Corte Suprema de Nueva Gales del Sur.

2. Fui contratado por Gibson, Dunn & Crutcher, LLP (“Gibson Dunn”) en nombre de Chevron Corporation (“Chevron”) en esta causa para analizar y comparar los análisis sobre derecho australiano incluidos en dos documentos: la Sentencia Ecuatoriana dictada el 14 de febrero del 2011 (PX 399) y un memorando del 2 de febrero del 2009 titulado “El estándar de la prueba en los reclamos por culpa en cuasidelitos en el sistema del *common law* en los Estados Unidos” (“Memorando de Moodie”) (PX 1101).

Resumen de opiniones periciales

3. Según mi educación, formación, experiencia y análisis, he concluido, con un grado razonable de certeza, que tanto la Sentencia Ecuatoriana como el Memorando de Moodie llegan a conclusión errónea de que la frase “más que un factor mínimo, trivial o insignificante” es la prueba para determinar un factor contribuyente según el derecho australiano. Según mi educación, formación, experiencia y análisis, también he



concluido, con un grado razonable de certeza, que tanto la Sentencia Ecuatoriana como el Memorando de Moodie incluyen un texto similar sobre un “proceso de inferencia” para determinar causalidad y ambos atribuyen erróneamente este enfoque al derecho australiano.

Antecedentes y calificaciones

4. Obtuve mi título en Derecho de la Universidad de Sídney con matrícula de honor y medalla de la Universidad en 1971. Fui admitido para ejercer como abogado en 1972 y en el colegio de abogados de Nueva Gales del Sur en 1976. Me desempeñe como miembro de la comisión de reforma jurídica australiana y fui designado Consejero de la Reina en 1986. Después de trabajar como Procurador General de Nueva Gales del Sur, en 1997, me nombraron Presidente de la Corte Suprema de Nueva Gales del Sur y vicegobernador de Nueva Gales del Sur en 1998. En 2013, fui designado juez no permanente del Tribunal de Apelaciones de Última Instancia de Hong Kong.

5. Me desempeñé como presidente de la Corte Suprema desde 1998 hasta mayo del 2011. Durante ese período, dicté sentencias sobre todo el espectro de la jurisdicción de apelación civil y penal de la Corte Suprema, lo que incluye cuestiones de derecho comercial, lesiones personales, daño legal por exposición a agentes tóxicos, derecho societario, seguros, arbitraje y derecho internacional privado. He publicado artículos en publicaciones legales, en especial australianas, pero también de Inglaterra, Hong Kong, Singapur y Japón, sobre una gran variedad de asuntos de derecho público y privado, lo que incluye interpretación jurídica y contractual, derecho decuasidelitos/agravios, derecho administrativo, derecho comercial y societario, derechos humanos, acceso a la justicia, juicios penales y sentencias, historia jurídica, litigios comerciales internacionales, derecho internacional privado y las Convenciones de la Haya sobre notificación, pruebas y elección del tribunal.

6. Redacté el fallo en la causa sobre asbestos *Seltsam Pty Ltd v McGuinness*, (2000) 49 NSWLR 262, que se cita en el Memorando de Moodie (PX 1101). El Memorando de Moodie pretende basarse en la causa *Seltsam* para parte de su caracterización de la jurisprudencia australiana sobre causalidad. En el transcurso de mi carrera, incluso como presidente de la Corte Suprema de Nueva Gales del Sur, me he

enfrentado cientos de veces al asunto de causalidad jurídica según el derecho australiano.

Análisis

7. Se me solicitó que analizara y comparara los breves análisis sobre derecho australiano que se encuentran en dos documentos: la Sentencia Ecuatoriana dictada el 14 de febrero del 2011 (PX 399) y el Memorando de Moodie (PX 1101).

8. Al analizar los respectivos análisis sobre derecho australiano, llegué a las siguientes opiniones acerca del Memorando de Moodie y la Sentencia Ecuatoriana:

9. Tanto la Sentencia Ecuatoriana como el Memorando de Moodie llegan a la conclusión errónea de que la frase “más que un factor mínimo, trivial o insignificante” es la prueba para determinar el factor contribuyente según el derecho australiano.

10. La Sentencia Ecuatoriana y el Memorando de Moodie incluyen texto solapado acerca de la regla del “proceso de inferencia” para determinar causalidad y ambos atribuyen erróneamente esta regla al derecho australiano.

OPINIÓN 1: La Sentencia Ecuatoriana y el Memorando de Moodie citan una prueba legal australiana para determinar el factor contribuyente que no existe

11. Tanto la Sentencia Ecuatoriana como el Memorando de Moodie usan la frase “más que un factor mínimo, trivial o insignificante” como prueba operativa para determinar el “factor contribuyente” según el derecho australiano. La Sentencia Ecuatoriana y el Memorando de Moodie, respectivamente, afirman lo siguiente:

- a) **Sentencia Ecuatoriana:** “[C]on respecto a la teoría de la causa más probable, la jurisprudencia Australiana nos indica que la causalidad puede ser establecida por un proceso de inferencia, que combina hechos concretos aun cuando a ninguno de estos se les pueda atribuir la causalidad por sí mismo, que significa que no hay necesidad de que sea este solo agente contaminante el que causó el daño, sino que es suficiente

se este agente contaminante *ha sido un factor contribuyente, lo que significa que la participación del demandado debe ser más que mínima, trivial o un factor insignificante*". PX 399 en 90 (el destacado es mío).

- b) **Memorando de Moodie:** "*Australia: 'contribución' implica que la conducta de D fue más que un factor mínimo, trivial o insignificante*" PX 1101 en WOODS-HDD-0012795 (el destacado es mío). "Causa probable contribuyente: Probabilidad de más del 50% de que la conducta de D sea más que un factor mínimo, insignificante o trivial que haya llevado a la lesión de P". PX 1101 en WOODS-HDD-0012796.

12. Antes de este asunto, jamás había encontrado la formulación "*minimal, trivial or an insignificant factor*" ("factor mínimo, trivial o insignificante") en el derecho australiano. Al formar la opinión expuesta en el presente, realicé búsquedas en todas las bases de datos disponibles de derecho australiano, incluidas Casebase y Austlii. Estas búsquedas confirmaron que esta formulación, "*minimal, trivial or an insignificant factor*", jamás se adoptó en ningún tribunal o corte de Australia. Asimismo, una búsqueda por proximidad en Austlii de "*w/10*" no arroja resultados para "*insignificant factor*" y "*minimal*" y no hay resultados pertinentes para "*w/10 trivial w/10 insignificant*".

13. Al parecer, la formulación "*minimal, trivial or an insignificant factor*" surge del autor del Memorando de Moodie (PX 1101), de una nota en idioma inglés sobre una causa publicada en *Medical Journal of Australia* en 2002 y que aparece como nota al pie 17 del Memorando de Moodie. El Memorando de Moodie adopta la formulación con respecto a la prueba de "causa probable contribuyente" en los dos fragmentos indicados anteriormente. También se adopta con respecto del análisis sobre "factor contribuyente" en la Sentencia Ecuatoriana (véase PX 399 en 90). En otras palabras, Nicholas Moodie, autor del Memorando de Moodie, parece haber copiado una descripción imprecisa de la jurisprudencia australiana obtenida de un

artículo de una publicación médica, y esa misma descripción imprecisa de la jurisprudencia australiana también aparece en la Sentencia Ecuatoriana.

14. Hay algo de jurisprudencia, limitada, en Australia que utiliza un lenguaje similar para determinar lo que es “material” en la prueba de causalidad aplicada en algunos contextos. Por ejemplo: “¿Hay más probabilidades de que la conducta del demandado haya causado la condición médica o contribuido materialmente con ella que de que no?”. Algunas sentencias afirman que la “materialidad” solo exige algo más que una contribución “de minimis” o “insignificante”. No obstante, no se ha tratado un umbral “mínimo” o “insignificante” para la “materialidad” en la jurisprudencia como una prueba general de causalidad o contribución. Estas (pocas) sentencias tratan sobre una situación en la que una enfermedad o lesión es resultado de un efecto acumulado de múltiples exposiciones y la prueba médica no puede establecer un vínculo de causalidad entre la exposición causada por un demandado en particular y la condición médica. No entiendo que ni el Memorando de Moodie ni la Sentencia Ecuatoriana contemplen tal situación.

15. La formulación específica “*more than a minimal, trivial or insignificant factor*” (“más que un factor mínimo, trivial o insignificante”) para la contribución como principio del derecho australiano aparece (de manera incorrecta), por lo que sé, solo en el artículo citado en la nota al pie 17 del Memorando de Moodie.

OPINIÓN 2: La Sentencia Ecuatoriana y el Memorando de Moodie incluyen texto solapado palabra por palabra acerca de la regla del “proceso de inferencia” para determinar causalidad y ambos atribuyen erróneamente esta regla al derecho australiano

16. Hay un fragmento que aparece en términos similares tanto en la Sentencia Ecuatoriana como en el Memorando de Moodie, lo que me resulta tan extraño que, en mi opinión, constituye otra imprecisión común a ambos documentos. La Sentencia Ecuatoriana y el Memorando de Moodie, respectivamente, afirman lo siguiente:

- a) Sentencia Ecuatoriana: “la jurisprudencia Australiana nos indica que la causalidad puede ser establecida por un proceso de inferencia, que combina hechos concretos aun cuando a ninguno de estos se les pueda atribuir la causalidad por sí

mismo....” PX 399 en 90.

- b) Memorando de Moodie: “Australia: La causalidad debe establecerse mediante un proceso de inferencia que combina hechos primarios, incluso si cada prueba por separado no alcanza el nivel de la posibilidad”. PX 1101 en WOODS-HDD-0012795.

17. Una referencia similar a este enfoque de “hebras de un cable” aparece en el Memorando de Moodie (PX 1101 en WOODS-HDD-0012797). En ambas ocasiones, el Memorando de Moodie cita como autoridad para esta proposición a mi propio fallo en la causa *Seltsam v McGuinness* (2000) 49 NSWLR 262, párrafos 91 y 98.

18. Además de la similitud del texto, es llamativo que tanto la Sentencia Ecuatoriana como el Memorando de Moodie atribuyan este enfoque al derecho australiano, considerando que es una proposición bien arraigada en todo el mundo del derecho consuetudinario. En general se atribuye, como yo lo hice en *Seltsam v McGuinness*, párrafo 91, al texto estadounidense *Wigmore on Evidence* 3.^a edición, párrafo 2497. Describirlo como un enfoque legal australiano es impreciso. Es un enfoque ampliamente aceptado del derecho consuetudinario que fue adoptado en el derecho australiano.

Conclusiones

19. Al analizar los breves análisis sobre derecho australiano que se encuentran en la Sentencia Ecuatoriana (PX 399) y el Memorando de Moodie (PX 1101), arribé a las siguientes opiniones: (1) tanto la Sentencia Ecuatoriana como el Memorando de Moodie llegan a la conclusión errónea de que la frase “más que un factor mínimo, trivial o insignificante” es la prueba para determinar el factor contribuyente según el derecho australiano; (2) tanto la Sentencia Ecuatoriana como el Memorando de Moodie incluyen un texto similar sobre un “proceso de inferencia” para determinar causalidad y ambos atribuyen erróneamente este enfoque al derecho australiano. A continuación se detallan el texto similar y las idiosincrasias comunes entre la Sentencia Ecuatoriana y el Memorando de Moodie:

Figura 1: Afirmaciones sobre jurisprudencia australiana en la Sentencia Ecuatoriana y el Memorando de Memo (saltos de línea añadidos)

| Sentencia Ecuatoriana | Memorando de Moodie |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>“[C]on respecto a la teoría de la causa más probable...”</p> <p>“la jurisprudencia Australiana nos indica que la causalidad puede ser establecida por un proceso de inferencia, que combina hechos concretos aun cuando a ninguno de estos se les pueda atribuir la causalidad por sí mismo...”</p> <p>“que significa que no hay necesidad de que sea éste solo agente contaminante el que causó el daño, sino que es suficiente se éste ha sido un factor contribuyente...”</p> <p>“lo que significa que la participación del demandado debe ser más que mínima, trivial o un factor insignificante.”</p> | <p>“Causa probable contribuyente (jurisprudencia estadounidense y australiana)...”</p> <ul style="list-style-type: none"> • “Australia: La causalidad debe establecerse mediante un proceso de inferencia que combina hechos primarios, incluso si cada prueba por separado no alcanza el nivel de la posibilidad” • “No se necesita requerir que el agente tóxico sea la única causa: alcanza si es una causa contribuyente” • “Australia: 'contribución' implica que la conducta de D fue más que un factor mínimo, trivial o insignificante” |

Declaro bajo pena de perjurio que lo anterior es verdadero y correcto de conformidad con las leyes de Australia y las leyes de los Estados Unidos de América, que esta declaración jurada se suscribió en la ciudad de Sídney, Nueva Gales del Sur, Australia, el 4 de octubre del 2013.

[Firma]

James Spigelman AC QC



State of New York)
Estado de Nueva York)

County of New York)
Condado de Nueva York)

ss:
a saber:

Certificate of Accuracy
Certificado de Exactitud

This is to certify that the attached translation is, to the best of our knowledge and belief, a true and accurate translation from English into Spanish of the attached document.

Por el presente certifico que la traducción adjunta es, según mi leal saber y entender, traducción fiel y completa del idioma inglés al idioma español del documento adjunto.

Dated: October 29, 2013

Fecha: 29 de octubre de 2013

Kate Alexander
Project Manager – Legal Translations
Merrill Brink International/Merrill Corporation

[firmado]

Kate Alexander
Gerente de Proyecto – Traducciones Legales
Merrill Brink International/Merrill Corporation

Sworn to and signed before
Jurado y firmado ante
Me, this 29th day of
mí, a los 29 días del
October 2013
mes de octubre de 2013

Notary Public
Notario Público

ROBERT J. MAZZA
Notary Public, State of New York
No. 01MA5057911
Qualified in Kings County
Commission Expires April 1, 2014

[firmado]
[sello]

**UNITED STATES DISTRICT COURT
SOUTHERN DISTRICT OF NEW YORK**

----- X
CHEVRON CORPORATION, :
 :
 Plaintiff, : Case No. 11 Civ. 0691 (LAK)
 :
 v. :
 :
 STEVEN DONZIGER, et al., :
 :
 Defendants. :
 :
----- X

DIRECT TESTIMONY OF JAMES SPIGELMAN, AC QC

I, James Spigelman, hereby declare under penalty of perjury pursuant to 28 U.S.C. § 1746, that the following is true and correct:

1. I have approximately 42 years of experience in Australian law, including as Solicitor-General of New South Wales, Chief Justice of the Supreme Court of New South Wales.
2. I have been retained by Gibson, Dunn & Crutcher, LLP (“Gibson Dunn”) on behalf of Chevron Corporation (“Chevron”) in this case to analyze and compare the discussions of Australian law found in two documents: the Ecuadorian Judgment issued on February 14, 2011 (PX 399) and a February 2, 2009, memorandum entitled “The standard of proof in US common-law toxic tort negligence claims” (“Moodie Memo”) (PX 1101).

Summary of Expert Opinions

3. Based on my education, training, experience, and analysis, I have concluded, to a reasonable degree of certainty, that both the Ecuadorian Judgment and the Moodie Memo mistakenly conclude that the phrase “more than minimal, trivial or insignificant factor” is the test for contributing factor under Australian law. Based on my education, training, experience, and



analysis, I have further concluded, to a reasonable degree of certainty, that that the Ecuadorian Judgment and the Moodie Memo contain similar text regarding a “process of inference” to determine causation and both mistakenly attribute this approach to Australian law.

Background and Qualifications

4. I received my law degree from the University of Sydney with First Class Honors and the University Metal in 1971. I was admitted to practice as a solicitor in 1972 and admitted to the New South Wales bar in 1976. I served as a member of the Australian Law Reform Commission and was appointed Queen’s Counsel in 1986. After serving as acting Solicitor-General of New South Wales in 1997, I was appointed Chief Justice of the Supreme Court of New South Wales and Lieutenant Governor of New South Wales in 1998. In 2013, I was appointed a Non-Permanent Judge of the Court of Final Appeal of Hong Kong.

5. I served as Chief Justice from 1998 until May 2011. During that tenure I delivered judgments on the full range of the Supreme Court’s civil and criminal appellate jurisdiction including on commercial, personal injury, “toxic tort,” corporate, insurance, arbitration and private international law. I have published articles in legal journals, principally Australian, but also of England, Hong Kong, Singapore and Japan, on a wide range of public and private law subjects including statutory and contractual interpretation, tort law, administrative law, commercial and corporate law, human rights, access to justice, criminal trials and sentencing, legal history, international commercial litigation, private international law and the Hague Conventions on service, evidence and choice of court.

6. I authored the opinion in the asbestos case captioned *Seltsam Pty Ltd v McGuinness*, (2000) 49 NSWLR 262, which is cited in the Moodie Memo (PX 1101). The Moodie Memo purports to rely on the *Seltsam* case for some of its characterization of Australian causation law. In the course of my career, including as Chief Justice, I have dealt with the issue

of legal causation under Australian law hundreds of times.

Analysis

7. I was asked to analyze and compare the brief discussions of Australian law found in two documents: The Ecuadorian Judgment issued on February 14, 2011 (PX 399) and the Moodie Memo (PX 1101).

8. In analyzing their respective discussions of Australian law, I have formed the following opinions regarding the Moodie Memo and the Ecuadorian Judgment:

9. The Ecuadorian Judgment and the Moodie Memo both mistakenly conclude that the phrase “more than minimal, trivial or insignificant factor” is the test for contributing factor under Australian law.

10. The Ecuadorian Judgment and the Moodie Memo contain overlapping text regarding the “process of inference” rule for causation and both mistakenly attribute this rule to Australian law.

OPINION 1: The Ecuadorian Judgment and the Moodie Memo Both Recite an Australian Legal Test for Contributing Factor that Does Not Exist

11. Both the Ecuadorian Judgment and the Moodie Memo use the phrase “more than minimal, trivial or insignificant factor” as the operative test for “contributing factor” under Australian law. The Ecuadorian Judgment and Moodie Memo respectively state as follows:

- a. **Ecuadorian Judgment:** “[W]ith respect to the theory of the most probable cause, Australian case law tells us that causation can be established by a process of inference, which combines concrete facts even if the actual causation cannot be attributed to anyone of them by itself, which means that there is no need for the cause of the harm to be any one single contaminating substance, but that it is sufficient if this

contaminating substance has been *a contributing factor, which means that the defendant's participation must be more than minimal, trivial or an insignificant factor.*" PX 399 at 90 (emphasis added).

- b. **Moodie Memo:** "*Australia: 'Contribution' means D's conduct was more than a minimal, trivial or insignificant factor.*" PX 1101 at WOODS-HDD-0012795 (emphasis added). "Probable contributing cause: More than 50% chance that D's conduct was more than a minimal, insignificant or trivial factor leading to P's injury." PX 1101 at WOODS-HDD-0012796.

12. Prior to this matter I have never come across the formulation: "minimal, trivial or an insignificant factor" in Australian law. In forming my opinions offered here, I directed searches of all available databases of Australian law, including Casebase and Austlii. These searches confirm that this formulation, "minimal, trivial or an insignificant factor", has never been adopted by any Australian Court or Tribunal. Furthermore, a proximity search in Austlii of "w/10" shows no results for "minimal" and "insignificant factor" and no relevant results for minimal "w/10 trivial w/10 insignificant."

13. It appears that the formulation "minimal, trivial or an insignificant factor" was derived by the author of the Moodie Memo (PX 1101), from an English language case note published in the *Medical Journal of Australia* in 2002 and which appears as footnote 17 of the Moodie Memo. The formulation is adopted in the Moodie Memo, with respect to the "probable contributing cause" test, in the two passages set out above. It is also adopted with respect to the "contributing factor" analysis in the Ecuadorian Judgment (*see* PX 399 at 90). Put differently, Nicholas Moodie, the author of the Moodie Memo, appears to have copied an inaccurate

description of Australian law on contribution from a medical journal article, and that same inaccurate description of Australian law also appears in the Ecuadorian Judgment.

14. There is some, limited, case law in Australia which uses similar language to determine what is “material” in the causation test applied in some contexts. For example: “Did the defendant’s conduct more probably than not cause or materially contribute to the medical condition?” Some judgments state that “materiality” only requires something more than a “de minimis” or “negligible” contribution. However, a “minimal” or “negligible” threshold for “materiality” has not been treated in the case law as a general test of causation or contribution. These (few) judgments concern a situation in which a disease or injury is a result of the cumulative effect of multiple exposures and medical evidence cannot establish a causal link between the exposure by a particular defendant and the medical condition. I do not understand either the Moodie Memo or the Ecuadorian Judgment to contemplate such a situation.

15. The specific formulation: “more than a minimal, trivial or insignificant factor” for contribution as a principle of Australian law occurs (incorrectly), to my knowledge, only in the article referred to in footnote 17 of the Moodie Memo.

OPINION 2: The Ecuadorian Judgment and the Moodie Memo Contain Word-For-Word Overlapping Text Regarding the “Process of Inference” Rule for Causation and Both Mistakenly Attribute this Rule to Australian Law

16. There is one passage which appears in similar terms in both the Ecuadorian Judgment and the Moodie Memo, which I find so strange as to constitute another inaccuracy common to both documents. The Ecuadorian Judgment and Moodie Memo respectively state as follows:

- a. **Ecuadorian Judgment:** “Australian case law tells us that causation can be established by a process of inference which combines concrete facts even if the actual causation cannot be attributed to anyone of them by

itself” PX 399 at 90.

- b. **Moodie Memo:** “Australia: Causation can be established by a process of inference that combines primary facts, even if each piece of evidence alone does not rise above the level of possibility.” PX 1101 at WOODS-HDD-0012795.

17. A similar reference to this “strands in a cable” approach appears in the Moodie Memo (PX 1101 at WOODS-HDD-0012797). On both occasions the Moodie Memo refers, as authority for this proposition, to my own judgment in *Seltsam v McGuinness* (2000) 49 NSWLR 262, paragraphs 91 and 98.

18. Besides the similarity of the language, it is striking that both the Ecuadorian Judgment and the Moodie Memo attribute this approach to Australian law, whereas it is a well-established proposition throughout the common law world. It is usually attributed, as I did in *Seltsam v McGuinness*, paragraph 91, to the American text, *Wigmore on Evidence* 3rd Edition, paragraph 2497. To describe it as an Australian legal approach is inaccurate. It is a widely accepted common law approach, which has been adopted in Australian law.


Conclusions

19. In analyzing the brief discussions of Australian law in the Ecuadorian Judgment (PX 399) and the Moodie Memo (PX 1101), I have formed the following opinions: (1) The Ecuadorian Judgment and the Moodie Memo both mistakenly conclude that the phrase “more than minimal, trivial or insignificant factor” is the test for contributing factor under Australian law; (2) the Ecuadorian Judgment and the Moodie Memo contain similar text regarding a “process of inference” to determine causation and both mistakenly attribute this approach to Australian law. The similar text and common idiosyncrasies between the Ecuadorian Judgment and the Moodie Memo are detailed below:

Figure 1: Statements on Australian law in the Ecuadorian Judgment and the Moodie Memo (line breaks added)

| Ecuadorian Judgment | Moodie Memo |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>"With respect to the theory of the most probable cause...."</p> | <p>"Probable Contributing Cause (US and Australian case law)...."</p> |
| <p>"Australian case law tells us that causation can be established by a process of inference, which combines concrete facts even if the actual causation cannot be attributed to any one of them by itself...."</p> | <ul style="list-style-type: none"> • "Australia: Causation can be established by a process of inference that combines primary facts, even if each piece of evidence alone does not rise above the level of possibility" |
| <p>"which means that there is no need for the cause of the harm to be any one single contaminating substance, but that it is sufficient if this contaminating substance has been a contributing factor...."</p> | <ul style="list-style-type: none"> • "Need not require that the toxic agent be the sole cause: suffices if it is a contributing cause" |
| <p>"which means that the defendant's participation must be more than minimal, trivial or an insignificant factor."</p> | <ul style="list-style-type: none"> • "Australia: 'Contribution' means D's conduct was more than a minimal, trivial or insignificant factor" |

I declare that the foregoing is true and correct under penalty of perjury in accordance with the laws of Australia and the laws of the United States of America, that this sworn declaration was executed in the city of Sydney, New South Wales, Australia on October 4, 2013.



James Spigelman AC QC